

CINEO C1020: Important Notes

The following **Safety Instructions** should be read carefully and strictly observed when handling technical appliances and before doing any work on the device. Further safety, installation, operating and maintenance instructions can be found in the manuals available on the internet:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_EN/EN/Support/Downloads/downloads_node.html

Should you have any questions, please contact your dealer or our service department. Devices supplied by Wincor Nixdorf International GmbH (WN) comply with the respective safety regulations for data-processing devices and information technology devices, including electrical office equipment for use within an office or store environment.

- Always consult the installation and operating instructions before doing any work with an appliance. These **manuals** are available on the Internet (see above).
- If an appliance is brought into the service area from a colder environment, condensation may occur. The appliance must be absolutely dry before activation. This requires an acclimatization time of at least two hours.
- Observe warning and information labels on the device.
- Appliances that are equipped with safety tested power cables must be plugged into a grounded socket.
- Always lay the supply leads and cables in such a way that they cannot be stepped on or tripped over.
- Make sure that there is always free access to the grounded sockets used or to the electrical circuit-breakers of the house installation.
- Check that the set nominal voltage of the appliance corresponds to the local mains voltage.
- In order to completely separate the appliance from the mains voltage, switch off the appliance and disconnect it from the mains.
- Ensure that no foreign objects (e.g. paper clips) or liquids enter the housing of the appliance. This may result in electric shock or short circuit.
- Always keep the ventilation slots free of obstruction to ensure adequate air circulation and avoid overheating.
- Data cables must not be plugged in or unplugged during electrical storms.
- Always hold the plug when removing the power cable or other cables. Never pull the cable itself. Have damaged power cables replaced immediately.
- Only use accessories and extension components that have been approved by Wincor Nixdorf. Nonobservance can result in damage to the device or violations of regulations concerning safety, radio interference and ergonomical requirements.
- Protect the appliance from vibrations, dust, moisture and heat.
- Transport the appliance only in its original packaging (to protect it against knocks and bumps).

- In case of an emergency (e.g. damaged cabinets, controls or power cables, liquids or foreign objects in the device) take the following steps:
Deactivate the device immediately by:
 - Switching off the automatic circuit-breaker or removing the fuse inset from the fuse holder in the distribution box of the building installation;
 - Disconnecting the plug connector of the power supply cable from the grounded socket in the building installation.
 - Inform the customer service responsible for you.
- Properly dispose of worn out parts that may be environmentally hazardous (e.g. batteries).
- **If a lithium battery** is supplied with the appliance, ensure that the battery is replaced with an equivalent type. Otherwise there is danger of explosion! Lithium batteries may only be replaced with identical types or other types recommended by the manufacturer. Batteries must be disposed of according to **local regulations** on the disposal of **special waste**.
- Appliances may only be repaired by authorized technicians. Unauthorized opening of the housing or inexpert repairs can result not only in considerable personal danger, but will also invalidate your warranty and liability protection.



Some appliances may have parts with a high surface temperature (e.g. *print heads*). These parts are marked with this symbol. **Avoid touching** these parts.

LCD Displays

If the display element is damaged and the liquid crystal solution leaks out onto your hands or clothing, please wash your hands or clothing immediately under running water for at least 15 minutes, using soap or alcohol. If the liquid comes into contact with your eyes, consult a **medical doctor immediately**. Inside the display, the high voltage needed for backlighting the LCD display is generated by the inverter!



High Voltage!

Before opening the device, make sure, that the device is **disconnected** from the main power supply. Only authorized personnel is permitted to open the device.

CINEO C1020: Wichtige Hinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise sollten Sie sorgfältig lesen und beim Umgang mit technischen Geräten unbedingt beachten. Weitere Hinweise zur Sicherheit, Installation, Betrieb und Pflege Ihrer Geräte finden Sie in den dazugehörigen Handbüchern im **Internet** unter:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder an unseren Service.

Wichtige Hinweise

Die von der Wincor Nixdorf GmbH (WN) ausgelieferten Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Datenverarbeitungseinrichtungen und Einrichtungen der Informationstechnik einschließlich elektrischer Büromaschinen für den Einsatz in Büroumgebungen.

- Ziehen Sie stets die im Internet abrufbare Dokumentation zu Rate, bevor Sie die ersten Male mit einem Gerät arbeiten.
- Wird ein Gerät aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht, kann Betauung auftreten. Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät absolut trocken sein; deshalb ist eine Akklimatisationszeit von mindestens zwei Stunden abzuwarten.
- Geräte, die mit sicherheitsgeprüften Netzkabeln ausgestattet sind, dürfen ausschließlich an geerdete Schutzkontakt-Steckdosen angeschlossen werden.
- Verlegen Sie Zuleitungen und Kabel stets so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Stellen Sie beim Aufstellen der Geräte sicher, dass die Gerätesteckvorrichtungen und die Schutzkontakt-Steckdosen gut zugänglich sind.
- Überprüfen Sie, ob die eingestellte Nennspannung eines Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Um ein Gerät vollständig von der Netzspannung zu trennen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Einige Geräte können Teile mit einer hohen Oberflächentemperatur enthalten (z.B. Druckköpfe). Diese Teile sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet. Vermeiden Sie jegliche Berührung.

- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände (z.B. Büroklammern) oder Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen, da elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein könnten.
- Halten Sie stets die Lüftungsschlitze der Geräte frei, um eine gute Belüftung zu gewährleisten und übermäßige Temperaturerhöhung zu vermeiden.
- Bei Gewitter dürfen Datenkabel weder gelöst noch gesteckt werden.
- Schützen Sie die Geräte vor Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und Hitze.
- Beachten Sie die Warn- und Hinweisaufkleber an den Geräten.

- Für Peripheriegeräte dürfen nur die von Wincor Nixdorf zugelassenen Netzgeräte und Kabel verwendet werden.
- Transportieren Sie Geräte nur in der Originalverpackung (Schutz gegen Stoß und Schlag).
- In Notfällen (z.B. beschädigtes Gehäuse, beschädigte Netzkabel, Eindringen von Flüssigkeit oder Fremdkörpern) schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Informieren Sie den technischen Service von Wincor Nixdorf.
- Stellen Sie die umweltgerechte Entsorgung der verbrauchten Teile (beispielsweise Batterien) sicher.
- Enthält ein Gerät eine Lithium-Batterie, achten Sie beim Austausch der Batterie auf den sachgemäßen Umgang. Anderenfalls besteht Explosionsgefahr! Lithium-Batterien dürfen nur durch identische oder vom Hersteller empfohlene Typen ersetzt werden. Batterien müssen nach den örtlichen Bestimmungen über die Beseitigung von Sondermüll entsorgt werden.
- Reparaturen an den Geräten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unbefugtes Öffnen oder durch unsachgemäße Reparaturen können nicht nur erhebliche Gefahren für Sie entstehen, Sie verlieren auch jeglichen Garantie- und Haftungsanspruch.
- Bei jeglichen Arbeiten am Gerät und beim Stecken und Lösen von Datenkabeln muss das Gerät vollständig von der Netzspannung getrennt werden. Schalten Sie hierzu das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

LCD-Displays

Sollte das LCD-Anzeigenelement zerbrochen sein, die Kristallflüssigkeit austreten und Ihnen über die Hände bzw. Kleidung etc. laufen, so waschen Sie Ihre Hände bzw. Kleidung sofort mindestens 15 Minuten mit Seife oder Alkohol unter fließendem Wasser.

Lassen Sie sich unverzüglich *ärztlich versorgen*, wenn Ihnen die Flüssigkeit ins Auge gelangt.

Inverter (Hochspannungserzeuger)

Im Inneren des Gerätes wird die für die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays benötigte Hochspannung vom Inverter erzeugt!



Hochspannung!

Vor Öffnen des Gerätes ist dieses von der Stromversorgung zu trennen.
Öffnen des Gerätes nur durch autorisiertes Personal!

CINEO C1020: indications importantes

Les consignes de sécurité suivantes doivent être lues minutieusement et respectées impérativement lors de l'utilisation des appareils techniques. D'autres indications relatives à la sécurité, l'installation, la mise en service et la maintenance de vos appareils se trouvent dans les manuels respectifs sur **internet** à l'adresse suivante :

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

En cas de doute, veuillez vous adresser à votre point de vente ou à notre service.

Indications importantes

Les appareils livrés par Wincor Nixdorf GmbH (WN) satisfont aux dispositions pertinentes en matière de sécurité pour les dispositifs de traitement des données et de la technique de l'information y compris les machines pour une utilisation dans les bureaux.

- Consulter la documentation disponible sur internet avant de travailler avec l'appareil pour la première fois.
- Si un appareil provenant d'un environnement froid est placé dans une pièce à température ambiante, de la buée peut se former. L'appareil doit être absolument sec avant la mise en service, c'est pourquoi un temps d'acclimatation d'au moins deux heures est requis.
- Les appareils équipés de câbles réseaux répondant aux directives de sécurité doivent être raccordés exclusivement par des prises de terre.
- Poser les lignes et les câbles de manière à ce que personne n'entre en contact ou ne trébuche sur ceux-ci.
- S'assurer lors de l'assemblage des appareils que les dispositifs de fiche des appareils et les prises de terre soient accessibles.
- Contrôler que la tension nominale prédéfinie d'un appareil soit conforme avec la tension du réseau local.
- Afin de couper complètement un appareil de la tension réseau, éteindre l'appareil et retirer la prise.



Certains appareils peuvent contenir des pièces ayant une température élevée en surface (par exemple les boutons poussoirs). Ces pièces doivent être repérées avec le symbole suivant. Éviter tout contact.

- Veiller à ce qu'aucun objet (par ex. trombones) ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter des électrocutions ou des courts-circuits.
- Laisser les fentes d'aération de l'appareil libres afin de garantir une bonne aération et d'empêcher une augmentation excessive de la température.
- En cas d'orage, ne pas retirer ni enficher les câbles.
- Protéger les appareils contre les secousses, la poussière, l'humidité et la chaleur.
- Respecter les étiquettes d'avertissement et de consignes sur les appareils.

- Seuls les appareils en réseau et les câbles agréés par Wincor Nixdorf doivent être utilisés pour les appareils périphériques.
- Transporter les appareils uniquement dans l'emballage d'origine (protection contre les coups et les chocs).
- En cas d'urgence (par ex. boîtier endommagé, câble réseau abîmé, pénétration de liquide ou de corps étrangers), éteindre immédiatement l'appareil et retirer la fiche. Informer le service technique de Wincor Nixdorf.
- S'assurer du recyclage écologique des pièces usagées (exemple : les piles).
- Si un appareil contient une pile au lithium, veiller lors de l'échange de celle-ci à une manipulation conforme. Sinon, il y a un risque d'explosion. Les piles au lithium doivent être remplacées uniquement par des types de piles identiques ou recommandées par le fabricant. Les piles doivent être recyclées conformément aux dispositions locales sur l'élimination des déchets spéciaux.
- Les réparations sur les appareils doivent être effectuées uniquement par le personnel compétent autorisé. L'ouverture non autorisée ou les réparations non conformes entraînent non seulement des risques considérables mais également l'annulation du droit à la garantie.
- L'appareil doit être totalement coupé de l'alimentation électrique pour tous les travaux sur celui-ci ou lors de l'insertion et du retrait des câbles de données. Éteindre l'appareil et retirer la prise secteur.

Écrans LCD

Si l'élément d'affichage LCD est cassé, le cristal liquide peut s'écouler sur les mains ou vos vêtements, dans ce cas, se laver les mains avec du savon ou de l'alcool au moins pendant 15 minutes sous l'eau courante.

Veillez *consulter* immédiatement *un médecin* si le liquide entre en contact avec les yeux.

Inverseur (Producteur de haute tension)

La haute tension nécessaire pour l'éclairage de l'arrière-plan de l'appareil est produite par un inverseur placé à l'intérieur de l'appareil !



Haute tension !

Couper l'alimentation du courant avant l'ouverture de l'appareil.
Ouverture de l'appareil uniquement par le personnel autorisé !

CINEO C1020: Indicaciones importantes

Las siguientes indicaciones de seguridad deben ser leídas con detenimiento y observadas, para la manipulación de aparatos técnicos. Otras indicaciones sobre seguridad, instalación, servicio y conservación las encontrará en los manuales correspondientes en **Internet** bajo:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

En caso de dudas diríjase por favor a su punto de ventas o a nuestro servicio técnico.

Indicaciones importantes

Los aparatos suministrados por Wincor Nixdorf GmbH (WN) se corresponden con las disposiciones correspondientes de seguridad para instalaciones de procesamientos de datos y equipamientos de la técnica informática incluyendo máquinas eléctricas de oficina para el empleo en entornos de oficina.

- Consulte siempre la documentación destacable en Internet, antes de trabajar por primera vez con un aparato.
- Si el aparato es llevado de un entorno frío al recinto de servicio, se puede presentar condensación. Antes de la puesta en marcha el aparato tiene que estar absolutamente seco, por esta razón se debe aguardar como mínimo tiempo de aclimatación de dos horas.
- Los aparatos que están equipados con cables de red de seguridad comprobada pueden ser conectados exclusivamente a cajas de enchufe con contacto de protección puesto a tierra.
- Tienda las acometidas y los cables siempre de tal manera, que nadie pueda pisarlos o tropezarse con ellos.
- Al instalar los aparatos asegúrese, que los dispositivos de enchufe de los aparatos y la caja de enchufe con contacto de protección estén bien accesibles.
- Compruebe si la tensión de red ajustada de un aparato coincide con la tensión de red local.
- Para separar los aparatos completamente de la tensión de red, desconecte el mismo y extraiga la clavija de la red.



Algunos aparatos pueden contener piezas con una temperatura superficial elevada (p.ej. pulsadores). Estas piezas están identificadas con el símbolo que figura a un lado. Evite cualquier contacto.

- Observe, que ningún objeto (p.ej. clips sujetapapeles) o líquidos alcancen el interior del aparato, debido a que la consecuencia podrían ser descargas eléctricas o cortocircuitos.
- Mantenga siempre libres las ranuras de ventilación de los aparatos para garantizar una buena ventilación y evitar un excesivo aumento de temperatura.
- En caso de temporal los cables de datos no se deben soltar ni enchufar.
- Proteja los aparatos de vibraciones, polvo, humedad y calor.
- Observe los adhesivos de advertencia e indicación de los aparatos.

- Para dispositivos periféricos sólo se pueden emplear las fuentes de alimentación y cables homologados por Wincor Nixdorf.
- Transporte los aparatos sólo en el embalaje original (protección contra impactos y golpes).
- En casos de emergencia (p.ej. carcasa dañada, cable de red dañado, penetración de líquidos o cuerpos extraños) desconecte inmediatamente el aparato y extraiga la clavija de la red. Informe al servicio técnico de Wincor Nixdorf.
- Asegure la eliminación de piezas consumidas respetuosamente con el medio ambiente (por ejemplo pilas y baterías).
- Cuando un aparato contiene una batería de litio, observe durante la sustitución de la misma, una manipulación adecuada. ¡En caso contrario existe peligro de explosión! Las baterías de litio sólo pueden ser sustituidas por idénticas o tipos recomendados por el fabricante. Las baterías tienen que ser eliminadas de acuerdo a las disposiciones locales a través de los residuos especiales.
- Las reparaciones en los aparatos sólo pueden ser ejecutadas por personal profesional autorizado. A través de una apertura no autorizada o por reparaciones indebidas no sólo se pueden generar considerables riesgos para usted, también pierde cualquier derecho de garantía y de responsabilidad.
- Ante cualquier trabajo en el aparato y al enchufar o soltar los cables de datos, el aparato debe ser desconectado completamente de la tensión de red. Para ello desconecte el aparato y extraiga la clavija de la red.

Display LCD

En caso que el elemento de indicación LCD se haya roto, se fugue el líquido de cristal y se derrame sobre sus manos o bien su ropa, lave sus manos y la ropa como mínimo 15 minutos con jabón o alcohol bajo agua corriente.

Si el líquido alcanza sus ojos solicite inmediatamente *atención médica*.

Inversor (Generador de alta tensión)

¡En el interior del aparato, la alta tensión necesaria para la iluminación de fondo del display LCD está generada por el inversor!



¡Alta tensión!

Previo a la apertura del aparato este debe ser desconectado del suministro de corriente. ¡Apertura del aparato únicamente por personal autorizado!

CINEO C1020: Indicazioni importanti

Si dovrebbero leggere con cura le seguenti avvertenze di sicurezza e osservarle scrupolosamente durante l'uso delle apparecchiature tecniche. Troverete altre avvertenze riguardanti sicurezza, installazione, funzionamento e manutenzione per il vostro apparecchio nei rispettivi manuali del sito **internet**:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

In caso di dubbio rivolgetevi al vostro punto vendita o al nostro centro assistenza clienti.

Indicazioni importanti

Gi apparecchi consegnati da Wincor Nixdorf GmbH (WN) sono conformi alle pertinenti disposizioni sulla sicurezza dei dispositivi di elaborazione dati e delle attrezzature informatiche, incluse macchine elettriche per l'impiego in uffici.

- Consultare sempre la documentazione reperibile in internet prima di lavorare per la prima volta con un apparecchio.
- Se un apparecchio viene portato all'interno dell'area operativa da un ambiente freddo, può formarsi condensa. Prima di mettere in funzione accertarsi che l'apparecchio sia perfettamente asciutto; quindi occorre aspettare un tempo di acclimatazione di minimo due ore.
- Gli apparecchi che sono dotati di cavi di rete testati a livello sicurezza devono essere collegati a prese con contatto di protezione e con messa a terra.
- Disporre le linee di alimentazione e i cavi sempre in modo che nessuno li possa calpestare o inciamparvi sopra.
- Posizionare l'apparecchio durante l'installazione assicurandosi che i dispositivi dell'apparecchio e le prese con contatto di protezione siano facilmente accessibili.
- Controllare se la tensione nominale impostata per un apparecchio è conforme alla tensione della rete locale.
- Per separare completamente un apparecchio dalla tensione di rete, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.



Alcuni apparecchi possono contenere pezzi con un'elevata temperatura superficiale (per es. testine di stampa). Questi pezzi sono contrassegnati con il simbolo riportato a fianco. Evitare qualsiasi contatto.

- Accertarsi di tenere lontani oggetti (per es. graffette) o liquidi all'interno dell'apparecchio, dato che potrebbero provocare scosse elettriche o cortocircuiti.
- Tenere sempre libere le fessure di aerazione degli apparecchi per garantire una buona ventilazione ed evitare un eccessivo aumento di temperatura.
- In caso di temporale non si deve né staccare né inserire il cavo dei dati.
- Proteggere l'apparecchio da vibrazioni, polvere, umidità e alte temperature.
- Osservare le etichette autoadesive di avvertimento e informazione applicate sugli apparecchi.

- Per le periferiche possono essere usati solamente gli alimentatori e i cavi benestariati da Wincor Nixdorf.
- Trasportare gli apparecchi solamente nell'imballo originale (protezione contro gli urti)
- In casi di emergenza (per es. involucro danneggiato, cavo di rete danneggiato, penetrazione di umidità o corpi estranei) disinserire subito l'apparecchio e staccare la spina. Informare l'assistenza tecnica Wincor Nixdorf.
- Si raccomanda di provvedere alla rottamazione ecologica delle parti messe fuori uso (per esempio le batterie).
- Se un apparecchio contiene una batteria al litio, maneggiarla correttamente durante la sostituzione. Altrimenti si rischia di provocare esplosioni! Le batterie al litio possono essere sostituite solamente con tipi identici o consigliati dal produttore. Le batterie devono essere smaltite in conformità alle normative locali sull'eliminazione dei rifiuti speciali.
- Eventuali riparazioni degli apparecchi devono essere eseguite solamente da personale specializzato autorizzato. L'apertura non autorizzata o le riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero causare non solo gravi danni per voi, ma potrebbero anche rendere nulla qualsiasi rivendicazione di garanzia o responsabilità.
- Quando si eseguono i lavori sull'apparecchio e durante l'inserimento e disinserimento dei cavi dei dati, l'apparecchio deve essere completamente staccato dalla tensione di rete. Spegnerlo a tale scopo l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Display LCD

Se il display LCD si rompe, i cristalli liquidi fuoriescono e cadono sulle vostre mani o sui vestiti ecc., quindi lavare subito le mani o i vestiti per almeno 15 minuti con sapone o alcol sotto acqua corrente.

Sottoporsi immediatamente a *cure mediche* se il liquido va a finire negli occhi.

Inverter (generatore di alta tensione)

All'interno dell'apparecchio, l'inverter genera l'alta tensione per la retroilluminazione del display LCD!



Alta tensione!

Prima di aprire l'apparecchio lo si deve staccare dall'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere aperto solo da personale autorizzato!

CINEO C1020: Informações importantes

As seguintes instruções de segurança devem ser lidas atentamente e consideradas necessariamente ao manejar aparelhos técnicos. Informações adicionais sobre a segurança, funcionamento e conservação dos seus aparelhos, encontram-se nos respectivos manuais de instruções na **internet** em:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Em casos de dúvidas, dirija-se à sua loja ou ao nosso serviço de atendimento.

Informações importantes

Os aparelhos fornecidos pela Wincor Nixdorf GmbH (WN) encontram-se em conformidade com as prescrições de segurança aplicáveis a equipamentos de processamento de dados e equipamentos de informática inclusive máquinas elétricas de escritório para utilização em ambientes de escritório.

- Consulte sempre a documentação que se encontra disponível na internet antes de utilizar um aparelho as primeiras vezes.
- Se um aparelho for levado de um ambiente frio para a sala onde vai funcionar, pode formar-se condensação. O aparelho tem estar absolutamente seco antes de ser utilizado; por isso deve-se aguardar um período de aclimatização de pelo menos duas horas.
- Os aparelhos equipados com cabos elétricos de segurança verificada devem ser ligados unicamente a tomadas com contacto de segurança ligadas à terra.
- Coloque os cabos adutores e os cabos dos aparelhos sempre de forma a não se poder pisá-los ou tropeçar neles.
- Ao instalar os aparelhos, certifique-se sempre de que os dispositivos de encaixe dos aparelhos e as tomadas de contacto de segurança ficam bem acessíveis.
- Verifique se a tensão elétrica de um aparelho coincide com a tensão da rede elétrica local.
- Para desligar um aparelho completamente da rede elétrica, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica.



Alguns aparelhos podem conter peças com superfícies de temperatura elevada (por ex. cabeças de impressoras). Estas peças estão marcadas com o símbolo ao lado. Evite qualquer forma de contacto.

- Preste atenção para não entrar objetos (por ex. cliques) ou líquidos para o interior do aparelho uma vez que as consequências podem ser choques ou curto-circuitos.
- Mantenha as fendas de ventilação dos aparelhos sempre livres para assegurar uma boa ventilação e evitar o aumento excessivo da temperatura.
- Durante trovoadas, não é permitido desligar nem ligar cabos de dados.
- Proteja os aparelhos de vibrações, pó, humidade e calor.
- Observe as advertências e instruções indicadas nos autocolantes dos aparelhos.

- Para os aparelhos periféricos deve utilizar-se unicamente os blocos de alimentação e cabos autorizados pela Wincor Nixdorf.
- Transporte os aparelhos só na embalagem original (proteção contra golpes e pancadas).
- Em casos de emergência (por exemplo: caixa danificada, cabos elétricos danificados, penetração de líquido ou de objetos), desligue o aparelho imediatamente e retire a ficha da tomada elétrica. Informe o serviço de assistência técnica da Wincor Nixdorf.
- Assegure a eliminação dos consumíveis (pilhas, por exemplo) sem impacto ambiental.
- Se um aparelho contiver uma pilha de lítio, preste atenção ao manejo adequado da pilha ao substituí-la. Caso contrário, corre-se perigo de explosão! As pilhas de lítio só podem ser substituídas por pilhas idênticas ou por tipos recomendados pelo fabricante. As pilhas têm de ser eliminadas como lixo especial de acordo com a legislação local.
- As reparações dos aparelhos devem ser realizadas unicamente por pessoal profissional autorizado. A abertura não-autorizada dos aparelhos ou reparações incorretas além de representarem perigos graves para si, implicam a perda da garantia e da responsabilidade.
- Ao efetuar quaisquer trabalhos no aparelho e ao ligar e desligar cabos de dados, o aparelho tem de estar completamente desligado da rede elétrica. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.

Displays LCD

Se o display LCD partir, o líquido cristalino emanar ou escorrer pelas suas mãos ou vestuário, etc., lave as mãos e/ou o vestuário imediatamente pelo menos 15 minutos com sabão ou álcool e água corrente.

Consulte um médico imediatamente se o líquido lhe entrar para os olhos.

Inversor (gerador de alta tensão)

A tensão de alta tensão necessária para a iluminação de fundo do display LCD é gerada no interior do aparelho pelo inversor!



Alta tensão!

Antes de se abrir o aparelho, há que desligá-lo da alimentação elétrica.
O aparelho só pode ser aberto por pessoal autorizado!

CINEO C1020: belangrijke aanwijzingen

U dient de volgende veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig te lezen en absoluut in acht nemen bij het omgaan met technische apparaten. Verdere aanwijzingen over de veiligheid, de installatie, de bediening en het onderhoud van uw apparaten vindt u in de bijbehorende handboeken in het **internet** onder:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Neem in geval van twijfel a.u.b. contact op met uw verkooppunt of onze service.

Belangrijke aanwijzingen

De door Wincor Nixdorf GmbH (WN) geleverde apparaten voldoen aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen voor gegevensverwerkingssystemen en inrichtingen van de informatietechniek inclusief elektrische kantoormachines voor gebruik in kantooromgevingen.

- Raadpleeg steeds de documentatie, die in het internet kan worden afgeroepen, voordat u de eerste keer met een apparaat werkt.
- Als een apparaat uit een koude omgeving in de bedrijfsruimte wordt gebracht, is bedauwing mogelijk. Voor de inbedrijfstelling moet het apparaat absoluut droog zijn; daarom is een acclimatiseringstijd nodig van ten minste twee uren.
- Apparaten, die zijn voorzien van op veiligheid gecontroleerde netkabels, mogen uitsluitend worden aangesloten op geaarde veiligheidswandcontactdozen.
- Leg toevoerleidingen en kabels steeds zodanig dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Verzeker bij het installeren van de apparaten dat de steekverbinders van de apparaten en de veiligheidswandcontactdozen goed toegankelijk zijn.
- Controleer of de ingestelde nominale spanning van een apparaat overeenstemt met de plaatselijke nominale spanning.
- Om een apparaat volledig van de nominale spanning los te koppelen moet u het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.



Enkele apparaten kunnen delen bevatten met een hoge oppervlaktetemperatuur (bijv. drukkoppen). Deze delen zijn gekenmerkt door het nevenstaande symbool. Vermijd ieder contact.

- Let erop dat geen voorwerpen (bijv. paperclips) of vloeistoffen in het binnenste van het apparaat geraken, daar dit tot elektrische schokken of kortsluiting zou kunnen leiden.
- Hou steeds de beluchtingspleuven van de apparaten vrij om een goede beluchting te garanderen en een bovenmatige temperatuurstijging te vermijden.
- Bij onweer mogen gegevenskabels niet worden losgemaakt of ingestoken.
- Beveilig de apparaten tegen trillingen, stof, vochtigheid en hitte.
- Let op de stickers met waarschuwingen en aanwijzingen, die zich op de apparaten bevinden.

- Voor periferieapparaten mogen alleen de voedingseenheden en kabels worden gebruikt die door Wincor Nixdorf zijn toegelaten.
- Transporteer de apparaten alleen in de originele verpakking (beveiliging tegen schokken en slagen).
- In geval van nood (bijv. beschadigd huis, beschadigde netkabels, binnendringen van vloeistof of vreemde voorwerpen) moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de netstekker uittrekken. Informeer de technische service van Wincor Nixdorf.
- Verzeker een milieuvriendelijke afvoer van de verbruikte delen (bijvoorbeeld batterijen).
- Als een apparaat een lithiumbatterij bevat, moet u bij het vervangen van de batterij op een deskundige omgang letten. Er bestaat anders ontploffingsgevaar! Lithiumbatterijen mogen alleen door identieke batterijen worden vervangen of door types die door de fabrikant worden aanbevolen. Batterijen moeten worden afgevoerd overeenkomstig de plaatselijke bepalingen over de afvoer van gevaarlijk afval.
- Reparaties aan de apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd geschoold personeel. Door het onbevoegd openen of door ondeskundige reparaties kunnen niet alleen aanzienlijke gevaren voor u opduiken maar verliest u ook uw garantie- en aansprakelijkheidsclaim.
- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat en bij het aansluiten en loskoppelen van gegevenskabels moet het apparaat volledig van de netspanning worden gescheiden. Schakel hiertoe het apparaat uit en trek de netstekker uit.

LCD-displays

Was uw handen resp. kleding onmiddellijk gedurende ten minste 15 minuten met zeep of alcohol onder stromend water als het LCD-aanwijzelement is gebroken, de kristalvloeistof uitstroomt en over uw handen resp. kleding enz. loopt.

Laat u onmiddellijk *medisch verzorgen* als de vloeistof in uw ogen geraakt.

Inverter (hoogspanningsgenerator)

In het binnenste van het apparaat genereert de inverter de hoogspanning die nodig is voor de achtergrondverlichting van het LCD-display!



Hoogspanning!

Voordat het apparaat wordt geopend, moet het worden losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Het apparaat mag alleen worden geopend door geautoriseerd personeel!

CINEO C1020: Viktiga råd och anvisningar

Följande säkerhetsanvisningar bör du läsa noggrant och ovillkorligen alltid beakta vid användning av tekniska apparater. Ytterligare information om säkerhet, installation, drift och skötsel resp. vård av dina apparater hittar du i tillhörande handböcker på **Internet** under:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Var vänlig vänd dig till din återförsäljare eller vår serviceavdelning om något är oklart.

Viktiga råd och anvisningar

Av Wincor Nixdorf GmbH (WN) levererade apparater motsvarar tillämpliga säkerhetsbestämmelser för databearbetningsutrustning och utrustning för informationsteknik inklusive elektriska kontorsmaskiner för användning i kontorsmiljöer.

- Läs alltid först den dokumentation som du kan hämta på Internet innan du arbetar med en apparat för första gången.
- Om en apparat förflyttas till arbetsrummet från en kall omgivning kan daggbildning förekomma. Före idrifttagningen måste apparaten vara absolut torr; därför måste en aklimatiseringstid på minst två timmar avvaktas.
- Apparater som inte är försedda med säkerhetskontrollerade nätsladdar får endast anslutas till jordade stickuttag med skyddskontakt.
- Placera alltid nätsladdar och kablar så att ingen kan trampa på eller snubbla över dem.
- Se vid uppställning av utrustningen till att apparaternas anslutningar och skyddskontaktuttagen är väl åtkomliga.
- Kontrollera att apparaternas inställda nätspänning överensstämmer med nätspänningen på platsen.
- För att frånskilja en apparat fullständigt från nätspänningen stänger man av apparaten och drar dessutom ut nätkontakten.



Vissa apparater kan innehålla delar med en hög ytemperatur (t.ex. skrivarhuvuden). Dessa delar kännetecknas med symbolen till vänster. Undvik all vidrörning.

- Se till att inga föremål (t.ex. gem) eller vätskor når in i apparatens innanmäte, eftersom elektriska stötar eller kortslutningar kan vara följden.
- Håll alltid apparaternas luftintag fria för att säkerställa en god ventilation och för att undvika omåttliga temperaturökningar.
- Vid åskväder får datakablar varken lossas eller anslutas.
- Skydda apparaterna mot vibrationer, damm, fuktighet och hetta.
- Observera varnings- och anvisningsetiketterna på apparaterna.

- För periferiutrustning får endast av Wincor Nixdorf godkända nätdelar och kablar användas.
- Transportera endast apparaterna i originalförpackningen (skydd mot stötar och slag).
- I nödfall (t.ex. skadat hölje, skadad nätsladd, inträngning av vätska eller främmande föremål) måste apparaten genast stängas av och nätkontakten dras ut. Informera den tekniska serviceavdelningen hos Wincor Nixdorf.
- Sörj för miljöriktig avfallshantering av förbrukade delar (exempelvis batterier).
- Hantera alltid eventuellt förekommande litiumbatterier på rätt sätt vid byte. Annars föreligger explosionsrisk! Litiumbatterier får endast bytas ut mot identiska eller av tillverkaren rekommenderade typer. Batterier måste avfallshanteras enligt lokala bestämmelser om hantering av problemavfall.
- Reparationer på apparaterna får endast utföras av auktoriserade fackmän. Obehörig öppning eller ej fackmässiga reparationer kan leda till avsevärda faror för personer. Dessutom går alla rättsanspråk på garanti och ansvarstagande förlorade.
- Vid alla arbeten på apparaten och vid anslutning och bortkoppling av datakablar måste apparaten frånskiljas fullständigt från nätspänningen. Stäng för detta ändamål av apparaten och dra ut nätkontakten.

LCD-displayer

Om LCD-indikeringselementet skulle vara skadat, kristallvätskan rinna ut och komma i kontakt med händerna eller klädesplagg etc., så tvätta genast händerna resp. klädesplaggen i minst 15 minuter med tvål eller alkohol under rinnande vatten.

Kontakta omedelbart läkare, om vätskan kommer i kontakt med ögonen.

Inverter (högspänningsgenerator)

Inuti apparaten alstras den högspänning som krävs för LCD-displayens bakgrundsbelysning av invertern!



Högspänning!

Apparaten måste kopplas bort från strömförsörjningen innan den öppnas.
Apparaten får endast öppnas av auktoriserad personal!

CINEO C1020: Vigtige informationer

Læs de følgende sikkerhedsinformationer omhyggeligt og overhold disse ved omgang med tekniske apparater. Yderligere informationer vedrørende sikkerhed, installation, brug og pleje af dine apparater finder du i de dertil hørende brugervejledninger på **internettet** på:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til dit salgssted eller til vores service.

Vigtige informationer

De af Wincor Nixdorf GmbH (WN) leverede apparater opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser for databehandlingsudstyr og informationsteknik inklusive kontormaskiner til brug i kontormiljøer.

- Informér dig altid via den på nettet til rådighed stående dokumentation, inden du arbejder med apparatet for første gang.
- Bringes et apparat ind i arbejdslokalet fra kolde omgivelser, kan der opstå kondens. Apparatet skal være absolut tørt inden ibrugtagningen; derfor skal der afventes en akklimatiseringstid på mindst to timer.
- Apparatet, der er udstyret med sikkerhedstestede forsyningskabler, må kun tilsluttes til jordforbundne beskyttelseskontaktdåser.
- Træk altid tilledninger og kabler således, at ingen kan træde på eller falde over disse.
- Sørg ved opstillingen af apparaterne for, at apparaternes stik og beskyttelseskontaktdåserne er let tilgængelige.
- Kontrollér, om et apparats indstillede mærkespænding stemmer overens med den lokale forsyningsspænding.
- For at adskille et apparat fuldstændigt fra forsyningsspændingen, skal du slukke apparatet og trække stikket ud.



Nogle apparater kan indeholde dele med en høj overfladetemperatur (f.eks. trykknapper). Disse dele er mærket med omstående symbol. Undgå enhver berøring.

- Vær opmærksom på, at der ikke kommer nogen genstande (f.eks. clips) eller væsker ind i apparatet, da dette kan føre til elektriske stød eller kortslutninger.
- Hold altid apparaternes ventilationsslidser fri for at sikre en god ventilation og for at undgå en for stor temperaturforhøjelse.
- Ved uvejr må datakabler hverken trækkes ud eller sættes i.
- Beskyt apparaterne mod rystelser, støv, fugt og varme.
- Vær opmærksom på advarsels- og informationsmærkater på apparaterne.

- Til periferiapparater må der kun bruges de af Wincor Nixdorf godkendte strømforsyningsdele og kabler.
- Transportér kun apparater i den originale emballage (beskyttelse mod stød og slag).
- I nødstilfælde (f.eks. ved beskadiget hus, beskadiget forsyningskabel, indtrængning af væske eller fremmedlegemer) skal du straks slukke apparatet og trække stikket ud. Informér den tekniske Wincor Nixdorf service.
- Sørg for en miljøvenlig bortskaffelse af udtjente dele (f.eks. batterier).
- Indeholder et apparat et lithium-batteri, så vær ved udskiftningen af batteriet opmærksom på en korrekt håndtering. Ellers er der eksplosionsfare! Lithium-batterier må kun udskiftes med identiske eller af producenten anbefalede typer. Batterier skal bortskaffes iht. de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af specialaffald.
- Reparationer af apparatet må kun udføres af autoriserede fagfolk. Ved uautoriseret åbning eller usagkyndig reparation kan der ikke kun opstå alvorlige risici for dig, du mister også ethvert garanti- og erstatningskrav.
- Ved alle arbejder på apparatet og ved isætning eller udtrækning af datakabler skal apparatet være fuldstændigt adskilt fra forsyningssspændingen. Sluk for apparatet og træk forsyningsstikket ud.

LCD-displays

Skulle LCD-displayet være gået i stykker og skulle du have fået krystalvæsken på dine hænder hhv. tøj etc., skal du straks vaske dine hænder hhv. tøj i mindst 15 minutter med sæbe eller alkohol under rindende vand.

Opsøg omgående læg, hvis du har fået væsken i øjet.

Inverter (højspændingsgenerator)

Indeni apparatet bliver den til LCD-displayets baggrundsbelysning nødvendige højspænding genereret af inverteren!



Højspænding!
Inden åbningen skal denne adskilles fra strømforsyningen.
Apparatet må kun åbnes af autoriseret personale!

CINEO C1020: Viktige anvisninger

Vi ber deg lese nøye gjennom sikkerhetsanvisningene nedenfor og alltid følge dem når du bruker teknisk utstyr. Flere anvisninger om sikkerhet, installering, bruk og pleie av apparatene finner du på internett i håndbøkene for hvert produkt:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Hvis du er i tvil om noe bør du ta kontakt med stedet der du kjøpte produktet eller vår kundeservice.

Viktige anvisninger

Produkter fra Wincor Nixdorf GmbH (WN) møter kravene som stilles i gjeldende sikkerhetsbestemmelser for databehandlings- og IT-utstyr, inkl. elektriske kontormaskiner for profesjonell bruk.

- Gå gjennom den dokumentasjonen du finner på nettet før du tar i bruk nytt utstyr.
- Hvis et apparat tas inn fra kalde omgivelser kan det dannes dugg. Før det tas i bruk må apparatet være helt tørt, derfor bør det beregnes en akklimatiseringstid på minst to timer.
- Apparater med jordete ledninger skal bare kobles til stikkontakter med jording.
- Pass alltid på å legge kabler og ledninger på en slik måte at ingen kan snuble i dem.
- Når du plasserer apparatene er det viktig at du har lett tilgang til stikkontakter og andre koblingspunkter
- Kontroller at spenningen som står angitt på apparatet stemmer overens med spenningen i nettet du er tilknyttet.
- For å skille et apparat helt fra nettet, må du skru av apparatet og trekke støpselet ut av kontakten.



På enkelte apparater kan det finnes deler med høy overflatetemperatur (f.eks. trykknapper). Disse delene er merket med symbolet ved siden av. Unngå all berøringskontakt.

- Pass på at ingen ting (binders, f.eks.) eller væsker kommer inn i apparatet - det kan resultere i kortslutning.
- Luftåpningene på apparatet må holdes åpne for å sikre god sirkulasjon og unngå at temperaturen i apparatet blir for høy.
- Ikke trekk ut eller stikk inn kabler når det tordner.
- Beskytt apparatet mot rystelser, støv, fuktighet og varme.
- Følg advarsler og anvisninger som finnes på apparatene.

- Bruk bare nettdeler og kabler på periferiutstyret som er godkjent av Wincor Nixdorf.
- Apparatene skal alltid transporteres i original forpakning (Beskyttelse mot støt og slag).
- I et nødstilfelle (f.eks. skade på kabinett eller kabel, væske eller gjenstander som kommer inn i apparatet) skal du koble ut apparatet og trekke støpselet ut av kontakten. Ta kontakt med Wincor Nixdorf teknisk service.
- Vær nøye med at du kaster brukte deler (batterier, f.eks.) på en miljøvennlig måte.
- Hvis et apparat inneholder Litium-batterier, er det spesielt viktig batteriet behandles riktig også når det byttes ut. Eksplosjonsfare! Litium-batterier skal alltid bare byttes ut mot identiske batterier eller andre batterier som produsenten anbefaler. Batterier skal kastes i henhold til lokale bestemmelser om spesialavfall.
- Reparasjoner på apparatene skal alltid bare gjøres av autorisert fagpersonale. Uautorisert åpning eller reparasjon av apparatet kan føre til skade på utstyret og innebærer en reell fare for den som gjør det - i tillegg til at alle garantikrav opphører.
- Ved alle typer arbeider og når datakabler plugges inn eller trekkes ut må apparatet være skilt fra strømmettet. Koble ut apparatet og trekk ut støpselet.

LCD-displayer

Hvis LCD-displayet skulle knuses og krystallvæske renne utover hendene eller klærne dine, skal du vaske hendene / klærne i minst 15 minutter med såpe eller alkohol under rennende vann.

Hvis du får væsken i øynene, må du oppsøke lege øyeblikkelig.

Inverter (høyspenningsomformer)

Inne i apparatet sørger inverteren for høyspenningen som trengs for bakgrunnsbelysningen av LCD-displayet .



Høyspenning!

Før du åpner apparatet må det skilles fra strømmettet.
Apparatet skal kun åpnes av autoriserte personer!

CINEO C1020: Tärkeitä ohjeita

Seuraavat turvallisuusohjeet pitää lukea huolellisesti ja noudattaa niitä ehdottomasti teknisten laitteiden käsittelyssä. Lisäohjeita laitteesi turvallisuudesta, asennuksesta, käytöstä ja hoidosta voit lukea niihin liittyvistä käsikirjoista ja **Internetistä** osoitteessa:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Epäselvissä tapauksissa voit kääntyä myyjän tai huoltopalvelumme puoleen.

Tärkeitä ohjeita

Wincor Nixdorf GmbH:n (WN) toimittamat laitteet ovat tietojenkäsittelylaitteistoja ja tietotekniikkaa sekä toimistoympäristössä käytettäviä sähköisiä toimistolaitteita koskevien turvallisuusmääräysten mukaisia.

- Ota aina Internetistä haettavat asiakirjat avuksesi ennen kuin alat työskennellä ensimmäisen kerran laitteella.
- Jos laite tuodaan kylmästä ympäristöstä toimistotilaan, saattaa muodostua kosteutta. Ennen käyttöönottoa laitteen on oltava täysin kuiva. Sen vuoksi on odotettava vähintään kaksi tuntia, että laite sopuu ympäristöönsä.
- Laitteet, jotka on varustettu turvatarkastetuilla verkkokaapeleilla, saa liittää vain maadoitettuihin suojakosketinpistorasioihin.
- Sijoita syöttöjohdot ja kaapelit aina siten, että kukaan ei voi astua niiden päälle tai kompastua niihin.
- Varmista laitetta asentaessasi, että laitteen pistokkeisiin ja suojakosketinpistorasioihin on helppo pääsy.
- Tarkasta, että laitteen säädetty nimellisjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Laitteen irrottamiseksi kokonaan verkkojännitteestä kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke ulos pistorasiasta.



Joissakin laitteissa voi olla osia, joiden pintalämpötila on korkea (esim. painonapit). Nämä osat on merkkitty vieressä olevalla symbolilla. Älä kosketa niitä.

- Huolehdi siitä, että laitteen sisään ei pääse mitään esineitä (esim. paperiliittimiä) tai nesteitä, koska ne voivat aiheuttaa sähköiskuja ja oikosulkuja.
- Älä koskaan peitä laitteen tuuletusrakoja. Avoimet tuuletusraot varmistavat hyvän tuuletuksen ja estävät lämpötilan nousemisen liian korkeaksi.
- Ukonilmalla tietoverkkokaapeleita ei saa irrottaa eikä kytkeä.
- Suojaa laite tärinältä, pölyltä, kosteudelta ja kuumuudelta.
- Noudata laitteisiin kiinnitettyjä varoitus- ja ohjetarroja.

- Oheislaitteissa saa käyttää vain Wincor Nixdorfin hyväksymiä verkkolaitteita ja kaapeleita.
- Kuljeta laitteet vain niiden alkuperäispakkauksissa (pakkaukset suojaavat töytäisyyiltä ja iskuilta).
- Häätätapauksissa (esim. vahingoittunut kotelo, vioittunut verkkokaapeli, nesteiden tai vieraiden esineiden sisään joutuminen) kytke laite heti pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Ota yhteyttä Wincor Nixdorfin tekniseen palveluun.
- Hävitä käytetyt osat (esimerkiksi paristot) ympäristöystävällisesti.
- Jos laitteessa on litiumparisto, huolehdi asianmukaisesta käsittelystä. Muutoin on olemassa räjähdysvaara! Litiumparistot saa vaihtaa vain täsmälleen samanlaisiin paristoihin tai valmistajan suosittelemiin paristotyyppisiin. Paristot pitää hävittää paikallisten erikoisjätteitä koskevien määräysten mukaisesti.
- Laitteen korjaustyöt saavat suorittaa vain alan valtuutetut ammattihenkilöt. Laitteen asiaton avaaminen ja asiantuntemattomat korjaukset eivät johda vain suureen tapaturmavaaraan vaan aiheuttavat myös takuuoikeuksien menetyksen.
- Kaikkien laitteella tehtävien töiden yhteydessä ja tietoverkkokaapelia kytkettäessä ja irrottaessa pitää laite erottaa täydellisesti verkkovirrasta. Kytke tällöin laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

LCD-näyttö

Jos LCD-näyttöosa vaurioituu ja kidenestettä pääsee valumaan käsille tai vaatteille jne., huuhtelee kädet tai vaatekappaleet heti vähintään 15 minuutin ajan saippualla tai alkoholilla juoksevassa vedessä.

Hankkiudu heti *lääkəriin*, jos nestettä pääsee silmiin.

Muunnin (korkeajännitekehitin)

LCD-näyttöjen taustavalaisuun tarvittavan korkeajännitteen tuottaa laitteen sisällä oleva muunnin!



Korkeajännite!

Ennen laitteen avaamista se on irrotettava sähkönsyötöstä.
Laitteen saa avata vain valtuutettu henkilöstö!

CINEO C1020: Tähtsad juhised

Palun lugege järgnevad ohutusjuhised hoolikalt läbi ja tehniliste seadmete kasutamisel järgige neid kindlasti. Täiendavad juhised teie seadmete ohutuse, installimise, käituse ja hoolduse kohta leiate te vastavates käsiraamatutes **internetis** aadressil:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Kahtluse korral pöörduge oma müügiesindusse või meie teeninduse poole.

Tähtsad juhised

Wincor Nixdorf GmbH (WN) poolt tarnitud seadmed vastavad andmetöötluse ja informaatika seadmestiku, kaasa arvatud büroodes kasutatavate elektriliste büroomasinade osas kehtivatele asjaomastele ohutusnõuetele.

- Tutvuge enne seadme esmast kasutamist internetis leiduva dokumentatsiooniga.
- Juhul kui seade tuuakse külmast keskkonnast käitusruumi, võib tekkida niiskuse sadestumine. Enne kasutuselevõtmist peab seade olema täiesti kuiv, sellest tulenevalt tuleb ära oodata vähemalt kahe tunni pikkune aklimatiseerumisaeg.
- Seadmeid, mis on varustatud kaitstud võrgujuhtmetega, võib ühendada eranditult vaid maandatud kaitsekontaktiga pistikupesadesse.
- Paigaldage ühendusjuhtmed ja kaablid alati selliselt, et keegi ei saaks neile peale astuda ega nende peal komistada.
- Veenduge seadmete paigaldamisel, et seadmete pistikühendused ja kaitsekontaktiga pistikupesad on hästi ligipääsetavad.
- Kontrollige, kas seadme seadistatud nimipinge vastab kohalikule võrgupingele.
- Seadme võrgupinge täielikuks katkestamiseks lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.



Mõningates seadmetes võivad olla väga kõrge pealispinnatemperatuuriga komponendid (nt trükipead). Need komponendid on tähistatud kõrvaloleva sümboliga. Vältige igasugust kokkupuudet.

- Jälgige, et seadme sisse ei satuks esemeid (nt kirjaklambrid) või vedelikke, kuna tagajärjeks võivad olla elektrilöögid või lühised.
- Hea ohutuse tagamiseks ja liigse temperatuuritõusu vältimiseks hoidke seadmete õhutusribid alati vabad.
- Äikese ajal ei ole lubatud andmekaableid ei ühendada ega eemaldada.
- Kaitske seadmeid põrutuste, tolmu, niiskuse ja kuumuse eest.
- Järgige seadmetel asuvaid kleebiseid hoiatuste ja juhistega.

- Lisaseadmete jaoks võib kasutada vaid Wincor Nixdorfi poolt lubatud võrguseadmeid ja kaableid.
- Transportige seadmeid vaid originaalpakendis (kaitse tõuke ja löögi eest).
- Hädaolukordades (nt kahjustatud korpus, kahjustatud võrgujuhe, vedeliku või võõrkehade sissetungimine) lülitage seade koheselt välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast. Informeerige Wincor Nixdorf tehnilist teenindust.
- Tagage kasutatud osade (näiteks patarei) keskkonnasäästlik jäätmekäitlus.
- Juhul kui seadmesse on paigaldatud liitiumpatarei, jälgige patarei vahetamise juures nõuetele vastavat käitlemist. Vastasel juhul on plahvatusoht! Liitiumpatareid võib asendada vaid identsete või tootja poolt soovitatavate tüüpidega. Patareid tuleb jäätmekäidelda vastavalt erijäätmete käitlemise osas kehtivatele kohalikele eeskirjadele.
- Seadmete remonte võivad teostada vaid autoriseeritud spetsialistid. Lubamatust avamisest või asjatundmatutest remontidest tulenevalt tekivad mitte ainult suured ohud teile, vaid ka teie igasugused garanti- ja vastutusnõuded kaotavad kehtivuse.
- Igasuguste tööde teostamisel seadme juures ning andmekaablite ühendamisel ja eemaldamisel peab seadme võrgupinge olema täielikult katkestatud. Lülitage selleks seade välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast.

LCD-ekraanid

Juhul kui LCD-moodul on purunenud, kristallvedelik voolab välja ja satub teie kätele või riietusele vms, siis peske oma käsi ja riideid koheselt vähemalt 15 minuti jooksul voolava vee all seebi või alkoholiga.

Juhul kui teil satub vedelik silma, pöörduge koheselt *arsti poole*.

Vaheldi (kõrgepingemoodul)

Seadme sees tekitab vaheldi LCD-ekraani taustvalgustuse jaoks vajaliku kõrgepinge!



Kõrgepinge!

Enne seadme avamist tuleb selle toitepinge katkestada.
Seadet võib avada vaid autoriseeritud personal!

CINEO C1020: Dôležité pokyny

Nasledujúce bezpečnostné pokyny by ste si mali starostlivo prečítať a bezpodmienečne ich rešpektovať pri manipulácii s technickými prístrojmi. Ďalšie pokyny k bezpečnosti, inštalácii, prevádzke a starostlivosti o vaše prístroje sú v príručkách patriacich k nim, ktoré nájdete na **internet**e na:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

V prípade pochybností sa obráťte, prosím, na predajňu alebo na náš servis.

Dôležité pokyny

Prístroje dodané spol. Wincor Nixdorf GmbH (WN) zodpovedajú príslušným bezpečnostným ustanoveniam platným pre zariadenia určeným na spracovanie údajov a zariadenia informačnej techniky vrátane elektrických kancelárskych strojov určených na použitie v kancelárskych priestoroch.

- Vždy predtým, ako začnete s prístrojom pracovať po prvýkrát, vyhľadajte si na internete príslušnú dokumentáciu.
- Ak bude prístroj prenesený z chladného prostredia do vnútorných priestorov podniku, môže sa na ňom objaviť orosenie. Pred uvedením prístroja do prevádzky musí byť tento absolútne suchý a preto treba počkať minimálne dve hodiny, aby sa prístroj aklimatizoval.
- Prístroje, ktoré sú vybavené sieťovými káblami s overenou bezpečnosťou, smú byť pripojené výhradne do zásuvky s ochranným kolíkom.
- Prívody a káble položte tak, aby na ne nikto nemohol stúpiť alebo sa na nich potknúť.
- Pri inštalovaní prístrojov zabezpečte, aby boli zástrčky prístrojov a zásuvky s ochranným kolíkom dobre prístupné.
- Preverte, či sa nastavené menovité napätie prístroja zhoduje s miestnym sieťovým napätím.
- Aby sa prístroj kompletne odpojil od sieťového napätia, tak prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete.



Niektoré prístroje môžu obsahovať časti s vysokou povrchovou teplotou (napr. tlačidlá). Tieto časti sú označené vedľa stojacim symbolom. Vyhňte sa akémukoľvek kontaktu s nimi.

- Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne predmety (napr. kancelárske spinky) alebo kvapaliny, lebo by to mohlo mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo skrat.
- Vetracie štrbiny prístrojov udržiavajte voľné, aby sa zabezpečilo dobré vetranie a aby sa predišlo nadmernému zvýšeniu teploty.
- Pri búrke sa dátové káble nesmú ani vyťahovať, ani zasúvať.
- Prístroje chráňte pred otrasmi, prachom, vlhkosťou a horúčavou.
- Rešpektujte nálepky s výstrahami a upozoreniami na prístrojoch.

- Pre periférne prístroje smú byť použité len sieťové prístroje a káble schválené spol. Wincor Nixdorf.
- Prístroje prepravujte len v originálnom balení (ochrana proti nárazu a úderu).
- V núdzových prípadoch (napr. poškodený kryt, poškodené sieťové káble, vniknutie kvapaliny alebo cudzích telies) prístroj okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete. Informujte technický servis spol. Wincor Nixdorf.
- Zabezpečte ekologickú likvidáciu opotrebených dielov (napríklad batérií).
- Ak prístroj obsahuje lítiovú batériu, tak pri výmene batérie dbajte na odbornú manipuláciu s ňou. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo explózie! Lítiové batérie sa smú nahradzovať len identickými alebo výrobcom odporúčanými typmi batérií. Batérie sa musia zlikvidovať podľa miestnych ustanovení o likvidácii špeciálneho odpadu.
- Opravy prístrojov smie vykonávať len autorizovaný odborný personál. V dôsledku neoprávneného otvorenia prístroja alebo neodborných opráv môžu vzniknúť nie len značné riziká pre vás, ale stratíte tak aj akýkoľvek nárok na záruku a ručenie za škody.
- Pri akýchkoľvek prácach na prístroji a pri zasúvaní a vyťahovaní dátových káblov musí byť prístroj kompletne odpojený od sieťového napätia. Kvôli tomu treba prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo siete.

LCD displeje

Ak by sa LCD zobrazovací prvok rozbil, tekutý kryštál by vytekol a dostal by sa vám na ruky príp. odev, tak si ruky príp. šaty okamžite umývajte minimálne 15 minút pomocou mydla alebo alkoholu pod tečúcou vodou.

Ak sa vám kvapalina dostane do očí, tak sa bezodkladne nechajte *ošetriť lekárom*.

Invertor (prístroj na výrobu vysokého napätia)

Vo vnútri prístroja sa prostredníctvom invertora vyrába vysoké napätie potrebné na osvetlenie pozadia LCD displeja!



Vysoké napätie!

Pred otvorením prístroja treba tento odpojiť od napájania el. prúdom. Prístroj smie otvoriť len autorizovaný personál!

CINEO C1020: Pomembni napotki

Naslednje varnostne napotke je treba skrbno prebrati in jih obvezno upoštevati pri ravnanju s tehničnimi napravami. Nadaljnje napotke za varnost, namestitvev, upravljanje in vzdrževanje vaših naprav najdete v pripadajočih priročnikih na **internetu** na:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

V dvomih se obrnite na svojega prodajalca ali naš servis.

Pomembni napotki

Naprave, ki jih dostavi podjetje Wincor Nixdorf GmbH (WN), ustrezajo veljavnim varnostnim določilom za naprave za obdelavo podatkov in informacijsko tehniko vključno s pisarniškimi stroji za uporabo v pisarniškem okolju.

- Pred prvo uporabo naprave vedno preberite dokumentacijo, ki je na voljo na internetu.
- Če napravo iz hladnega okolja prinesete v delovni prostor, se lahko zarosi. Pred začetkom uporabe mora biti naprava popolnoma suha, zato je treba v tem primeru počakati najmanj dve uri, da se naprava primerno segreje.
- Naprave, ki niso opremljene z atestiranimi električnimi kabli, je dovoljeno priključiti samo na ozemljene vtičnice z zaščitnim kontaktom.
- Dovode in kable vedno položite tako, da nihče ne more nanje stopiti ali se preko njih spotakniti.
- Pri postavitvi naprave zagotovite, da bodo vtiči naprave in vtičnice dobro dostopni.
- Preverite, ali se nastavljena nazivna napetost naprave ujema s krajevno omrežno napetostjo.
- Če želite napravo popolnoma ločiti od omrežne napetosti, napravo izključite in izvlecite električni vtič.



Nekateri deli imajo lahko dele z zelo visoko površinsko temperaturo (npr. gumbi). Ti deli so označeni s simbolom, prikazanim na levi. Ne dotikajte se jih.

- Pazite, da v notranjost naprave ne pridejo predmeti (npr. pisarniške sponke) ali tekočine, ker lahko pride do električnih udarov ali kratkih stikov.
- Prezračevalne reže naprave morajo biti vedno proste, da je zagotovljeno dobro prezračevanje in preprečeno prekomerno segrevanje naprave.
- Pri nevihtah podatkovnih kablov ni dovoljeno odklopiti ali vklopiti.
- Napravo zaščitite pred tresljaji, prahom, vlago in vročino.
- Upoštevajte opozorilne nalepke in nalepke z napotki, ki so na napravi.

- Za periferne naprave je dovoljeno uporabljati samo napajalnike in kable, ki jih odobri podjetje Wincor Nixdorf.
- Naprave transportirajte samo v originalni embalaži (zaščita pred udarci in tresljaji).
- V sili (npr. poškodovano ohišje, poškodovan električni kabel, vdor tekočine ali tujkov) napravo takoj izključite in izvlecite električni vtič. Obvestite tehnični servis podjetja Wincor Nixdorf.
- Zagotovite za okolju prijazno odstranjevanje izrabljenih delov (kot so npr. baterije).
- Če naprava vsebuje litijevo baterijo, bodite pri zamenjavi baterije pozorni na pravilno ravnanje z baterijo. Sicer obstaja nevarnost eksplozije! Litijeve baterije je dovoljeno zamenjati le z identičnimi vrstami baterij ali baterijami, ki jih je priporočil proizvajalec. Baterije je treba odstraniti v skladu s krajevnimi določili o odstranjevanju posebnih odpadkov.
- Popravila na napravah lahko izvaja samo pooblaščen servisno osebje. Nepooblaščen odpiranje ali nepravilna popravila ne povzročajo le velike nevarnosti, ampak izničijo tudi garancijo in jamstvo.
- Pri vsakršnem delu na napravi in priklapljanju in izklapljanju podatkovnih kablov je treba napravo ločiti od električnega omrežja. Pri tem napravo izključite in električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.

LCD-zasloni

Če se LCD-zaslon zlomi, se tekoči kristali razlijejo in vam stečejo po rokah oz. oblačilih, si roke oz. oblačila takoj najmanj 15 minut izpirajte z milom ali alkoholom pod tekočo vodo.

Če vam tekočina pride v oči, takoj pojdite *k zdravniku*.

Pretvornik (proizvajalnik visoke napetosti)

V notranjosti naprave pretvornik proizvaja visoko napetost, potrebno za osvetljavo ozadja LCD-zaslona.



Visoka napetost!
Preden odprete napravo, jo odklopite iz napajanja.
Napravo lahko odpira samo pooblaščen osebje!

CINEO C1020: Σημαντικές οδηγίες

Θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες ασφαλείας και να τις ακολουθείτε οπωσδήποτε κατά την εργασία με τεχνικές συσκευές. Περαιτέρω υποδείξεις για την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη φροντίδα των συσκευών σας βρίσκετε στα αντίστοιχα εγχειρίδια στο **Internet** στη διεύθυνση:

http://www.wincor-nixdorf.com/internet/site_DE/DE/Support/Downloads/downloads_node.html

Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης ή στο σέρβις της εταιρείας μας.

Σημαντικές οδηγίες

Οι συσκευές που παραδίδει η Wincor Nixdorf GmbH (WN) αντιστοιχούν στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας για συστήματα επεξεργασίας δεδομένων και συστήματα της πληροφορικής συμπεριλαμβανομένων ηλεκτρικών μηχανημάτων γραφείου για εφαρμογές σε περιβάλλον γραφείου.

- Λαμβάνετε πάντοτε υπόψη την τεκμηρίωση που μπορεί να κληθεί στο Internet πριν εργαστείτε για πρώτη φορά με τη συσκευή.
- Αν μία συσκευή μεταφερθεί από κρύο περιβάλλον μέσα σε έναν κλειστό χώρο λειτουργίας, ενδέχεται να δημιουργηθεί συμπύκνωμα. Πριν τη θέση σε λειτουργία, η συσκευή πρέπει να είναι απολύτως στεγνή, συνεπώς πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες, μέχρι να εγκλιματιστεί η συσκευή.
- Συσκευές που διαθέτουν καλώδια ηλεκτρικού δικτύου ελεγμένα ως προς την ασφάλεια επιτρέπεται να συνδέονται αποκλειστικά σε γειωμένες πρίζες σούκο.
- Τοποθετείτε τους αγωγούς τροφοδοσίας και τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να πατηθούν ή να αποτελέσουν κίνδυνο ανατροπής.
- Βεβαιωθείτε κατά την εγκατάσταση των συσκευών ότι είναι καλά προσβάσιμες οι εμβυσματούμενες διατάξεις των συσκευών και οι πρίζες σούκο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ρυθμισμένη ονομαστική τάση κάθε συσκευής συμφωνεί με την τοπική τάση ηλεκτρικού δικτύου.
- Για να αποσυνδέσετε μία συσκευή πλήρως από την τάση δικτύου, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις ηλεκτρικού δικτύου.



Ορισμένες συσκευές ενδέχεται να περιλαμβάνουν μέρη με υψηλή θερμοκρασία επιφάνειας (π.χ. κεφαλές εκτύπωσης). Αυτά τα μέρη επισημαίνονται με το διπλανό σύμβολο. Αποφύγετε κάθε επαφή.

- Προσέξτε να μην φθάσουν αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες γραφείου) ή υγρά μέσα στο εσωτερικό της συσκευής, καθώς η συνέπεια ενδέχεται να είναι η ηλεκτροπληξία ή βραχυκυκλώματα.
- Διατηρείτε πάντοτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού των συσκευών για να διασφαλίζεται καλός αερισμός και να αποφεύγεται η υπερθέρμανση.
- Σε περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών δεν επιτρέπεται η αποσύνδεση ή σύνδεση καλωδίων δεδομένων.
- Προστατεύστε τις συσκευές από αναταράξεις, σκόνη, υγρασία και θερμότητα.

- Προσέξτε τα αυτοκόλλητα προειδοποίησης και οδηγιών στις συσκευές.

- Για περιφερειακές συσκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο οι συσκευές δικτύου και τα καλώδια που εγκρίνει η Wincor Nixdorf.
- Μεταφέρετε τις συσκευές μόνο εντός της γνήσιας συσκευασίας (προστασίας έναντι κτυπήματος).
- Σε περίπτωση ανάγκης (π.χ. χαλασμένο περίβλημα, χαλασμένα καλώδια δικτύου, διείσδυση υγρών ή ξένων σωμάτων) απενεργοποιείτε άμεσα τη συσκευή και αποσυνδέετε το φως ηλεκτρικού δικτύου. **Ενημερώστε το τεχνικό σέρβις της Wincor Nixdorf.**
- Διασφαλίστε τη φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη των μεταχειρισμένων μερών (π.χ. μπαταρίες).
- Αν μία συσκευή περιλαμβάνει μία μπαταρία λιθίου, προσέξτε κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας ώστε να τη χειριστείτε σωστά. **Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Οι μπαταρίες λιθίου επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από μπαταρίες ίδιου τύπου ή τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για την απόρριψη ειδικών απορριμμάτων.**
- Επισκευές στις συσκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από αρμόδιο ειδικό προσωπικό. **Από αναρμόδιο άνοιγμα ή μη ενδεδειγμένες επισκευές όχι μόνο μπορούν να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για εσάς, αλλά χάνετε κάθε αξίωση εγγύησης και ευθύνης.**
- Σε κάθε εργασία στη συσκευή και κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση καλωδίων δεδομένων πρέπει να αποσυνδέεται πλήρως η συσκευή από την τάση δικτύου. **Απενεργοποιείτε προς τούτο τη συσκευή και αποσυνδέετε το φως ηλεκτρικού δικτύου.**

Οθόνες LCD

Αν σπάσει το στοιχείο ένδειξης LCD, τρέξει το υγρό κρυστάλλων και φθάσει στα χέρια και τα ρούχα σας, πλύνετε τα χέρια σας και τα ρούχα σας αμέσως για τουλάχιστον 15 λεπτά με σαπούνι ή οινόπνευμα κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αναζητήστε άμεσα *ιατρική βοήθεια*, αν το υγρό φθάσει στα μάτια σας.

Μετατροπέας (γεννήτρια υψηλής τάσης)

Στο εσωτερικό της συσκευής παράγεται η υψηλή τάση που απαιτείται για τον φωτισμό της οθόνης LCD από τον μετατροπέα!



Υψηλή τάση!

Πριν το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

Το άνοιγμα της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό!
